

Základní služby | Essential services | основні послуги

	kohoutková voda	Glass of water	вода з-під крану
	nabití telefonu s vlastní nabíječkou	Charge a phone with your own charger	зарядження телефону власним зарядним пристроєм
	Wi-Fi zdarma	Free Wi-Fi	безкоштовний Wi-Fi
	využití toalety	Use the toilet	користування туалетом
	zalití horkou vodou	Get hot water	в наявності гаряча вода для чаю, кави, супу
	ohřátí jídla v mikrovlnce	Heat food in the microwave	розігрівання їжі в мікрохвильовій печі
	využití lékárničky	Use the first aid kit	користування аптечкою
	noviny / časopisy k zapůjčení	Borrow newspapers/magazines	газети / журнали для позики
	přijít na kus řeči	Come for a chat	прийти поговорити
	využití tiskárny	Print document	використання принтера
	oblečení zdarma	Clothes for free	безкоштовний одяг
	hovor v rámci ČR	Make a domestic call	дзвінок в межах Чехії
	možnost posedět	Sit & relax	можливість посидіти
	ohřátí jídla na plotně	Heat food on the stove	розігрівання їжі на плиті
	využití počítače s připojením na internet	Use a computer with internet connection	використання комп'ютера з підключенням до інтернету
	menstruační potřeby	Period supplies	менструальні потреби
	knihy zdarma	Free books	безкоштовні книги
	knihy k přečtení na místě	Read a book on the spot	книги для читання на місці
	drogerie zdarma	Cosmetics for free	безкоштовна косметика
	sprcha	shower	душ
	kondomy	condoms	презерватив
	vstup na výstavu zdarma	free entry to the exhibition	вхід на виставу безкоштовний

Přístupnost | Accessibility | Доступність

	bezbariérový / přístupný	Barrier-free	безбар'єрний / доступний
	ztíženě / částečně přístupný	Partially accessible	складна / частково доступно
	obtížně přístupný / nepřístupný	Hard to access / Inaccessible	важкодоступний / недоступний

Vouchery | Vouchers | ваучери

	voucher / poukázka na horký nápoj	Voucher for a hot drink	гарячий напій
	voucher / poukázka na oblečení	Voucher for clothes	одяг
	voucher na představení	Voucher for a theatre show	театральна вистава
	voucher / poukázka na polévku	Voucher for a soup	суп
	voucher / poukázka na zákusek	Voucher for a dessert	десерт
	voucher / poukázka na hlavní jídlo	Voucher for a warm meal	тепла їжа
	voucher / poukázka na sendvič	Voucher for a sandwich	бутерброд

Solidární síť – podniky otevřené lidem v nouzi

Co je Solidární síť Místní místním?

Solidární síť spojuje kavárny, obchody, restaurace, knihovny a další podniky, které se rozhodly nabízet drobnou pomoc lidem bez domova a v nouzi. Jak poznáte, že je podnik zapojen do Solidární sítě? Podle tohoto letáku a našich samolepek vylepených u vstupních dveří. Služby jsou nabízeny zdarma a všem bez rozdílu, nemusíte se tak bát nepřijetí.

Aby podniky mohly dlouhodobě pomáhat, prosíme o dodržování těchto pravidel:

1. Respekt – každý podnik je jiný a má svá pravidla – někdy lze přijít se psem nebo posedět déle, jinde nabízí služby pouze s sebou. Pravidla vám ráda vysvětlí obsluha.
2. Slušnost – buďte, prosím, zdvořilí a laskaví k personálu i k jiným zákazníkům*zákaznicím.
3. Pochopení pro omezení – pokud danou službu nelze zrovna využít, ptejte se, kdy přijít jindy.

Služby může využít kdokoliv bez domova a v nouzi. Tento leták vám může pomoci o služby požádat, není ale podmínkou pro využití služby. Vouchery jsou v podniku k dispozici, když je někdo předplatí. Informujte se u obsluhy.

Místní místním | info@mistnimistnim.cz | +420 608 460 637 (dostupné ve všední dny 10-16h)



2024

Solidarity network – places welcoming people in need

What is the Solidarity Network Místní místním (Locals for Locals)?

The Solidarity Network brings together cafes, shops, restaurants, libraries and other shop/keepers that have chosen to offer small help to people without homes and those in need. How can you recognise that a place is involved in the Solidarity Network? Based on this flyer and the stickers posted at the front door. Services are offered free of charge to everyone without discrimination, so you don't have to worry about not being accepted.

Please follow these rules, so that the shop/keepers can help in the long term:

1. Respect – every place is different and has its own rules – some places you can come with your dog or sit for longer, others offer services for takeaway only. The staff will be happy to explain the rules to you.
2. Politeness – please be polite and kind to staff and other customers.
3. Understanding of limits – if the service isn't currently available, ask when to come back another time.

Anyone without a home or in need can use the services. This leaflet can help you ask for the services, but is not a requirement to use the service. Vouchers are available on the spot when someone prepays them. Ask the staff for more info.

Místní místním | info@mistnimistnim.cz | +420 608 460 637 (available on weekdays 10-16h)

Мережа солідарност – Підприємства відкриті для людей, яким потрібна допомога

Що таке Мережа Солідарності місцеві для місцевих?

Мережа Солідарності об'єднує кафе, магазини, ресторани, бібліотеки та інші підприємства, які вирішили запропонувати невелику допомогу бездомним людям та малозабезпеченим. Звідки дізнатися, які підприємства залучені...? З цієї листівки і наших наліпок на вхідних дверях. Послуги надаються безкоштовно для всіх без винятку, тому вам не потрібно хвилюватися, що вас не приймуть.

Щоб підприємства могли довгостроково допомагати, Дотримуйтесь, будь ласка, цих правил:

1. Повага – Кожне підприємство має свої правила – у деякі місця ви можете прийти з собакою або посидіти довше, інші пропонують лише послуги з собою. Персонал з радістю пояснить вам правила.
2. Ввічливість – будь ласка, будьте ввічливими та ласкавими до персоналу та інших клієнтів*клієнток.
3. Дотримання обмежень – якщо даною послугою в даний момент неможливо скористатися, запитайте, коли прийти іншим разом.

Ця листівка не є умовою користування послугою. Ваучери доступні на підприємствах (точках надання допомоги), коли спонсор за них заплатить наперед. Запитайте у обслуговуючого персоналу.

місцеві для місцевих | info@mistnimistnim.cz | +420 608 460 637 (available on weekdays 10-16h)
ми говоримо тільки чеською або англійською мовою

Projekt je realizován s finanční podporou hlavního města Prahy.
The project is implemented with financial support of the capital city of Prague.

